
3rd Session, 51st Legislature
New Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

3^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

70

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
REAL PROPERTY TAX ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'IMPÔT FONCIER**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment will provide for the forfeiture to the Crown in right of the Province of surplus money realized on a tax sale under the *Real Property Tax Act* in certain circumstances. The amendment will require notice of the forfeiture to be given in any case in which the amount of money subject to forfeiture exceeds the amount prescribed by the regulations. The amendment will require the Minister of Finance, if an application is made by a person claiming an interest in such money within thirty days after the publication of the notice, to disburse the money to that person if the Minister of Finance is satisfied as to that person's entitlement to the money or to apply to The Court of Queen's Bench of New Brunswick under subsection 12(12) of the *Real Property Tax Act* for an order for payment of the money into court. The amendment will authorize the Minister of Finance to deduct from that money the expenses of publishing the notice of the intended forfeiture. The amendment will provide that where any money is forfeited the Minister of Finance is discharged of any and all liability in respect of that money.

Section 2

This amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act in that the authority to make regulations prescribing an amount of money for the purposes of the new subsection 12(15) is added.

Section 3

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La présente modification prévoit la confiscation au profit de la Couronne du chef de la province, de toute somme excédentaire provenant d'une vente pour non-paiement d'impôt en application de la *Loi sur l'impôt foncier* dans certaines circonstances. La modification exige qu'un avis de confiscation soit publié dans tout cas où la somme sujette à la confiscation dépasse le montant prescrit par les règlements et exige également que le ministre des Finances, dans les trente jours de la publication de l'avis, paie la personne qui lui a fait une demande réclamant qu'elle a un droit dans cette somme s'il est convaincu que cette personne y a droit, ou demande à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick une ordonnance de consignation de cette somme à la cour en vertu du paragraphe 12(12) de la *Loi sur l'impôt foncier*. La modification autorise le ministre des Finances à déduire de cette somme les dépenses engagées relativement à la publication de l'avis. La modification prévoit également qu'en cas de confiscation, le ministre des Finances est libéré de toute responsabilité relativement à cette somme.

Article 2

Cette modification est corrélative à la modification faite à l'article 1 de la présente loi modificative en ce sens que le pouvoir réglementaire de prescrire une somme d'argent aux fins du nouveau paragraphe 12(15) est ajouté.

Article 3

Entrée en vigueur.

An Act to Amend the Real Property Tax Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 12 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (13) the following:*

12(14) Notwithstanding subsection (12), money received as the proceeds of any sale of real property under this Act that is required to be disbursed in accordance with paragraph (11)(c) but has not been so disbursed within five years after the date of the sale and has not been paid into court under an order made under subsection (12) shall, subject to subsections (15) and (16), be forfeited to the Crown in right of the Province.

12(15) In any case in which the money subject to forfeiture under subsection (14) exceeds the amount prescribed by regulation, that money shall not be forfeited to the Crown in right of the Province under that subsection unless notice of the intended forfeiture has been published

(a) at least once in a newspaper having general circulation in the area where the real property is located, and

Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 12 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (13) de ce qui suit:*

12(14) Nonobstant le paragraphe (12), toute somme provenant d'une vente de biens réels effectuée en application de la présente loi qui doit être versée conformément à l'alinéa 11c) mais qui ne l'a pas été dans les cinq ans après la date de la vente, ni n'a été consignée à la cour en vertu d'une ordonnance rendue en application du paragraphe (12) doit, sous réserve des paragraphes (15) et (16), être confisquée au profit de la Couronne du chef de la province.

12(15) Dans tout cas où la somme sujette à la confiscation en vertu du paragraphe (14) dépasse le montant prescrit par règlement, cette somme ne peut pas être confisquée au profit de la Couronne du chef de la province en vertu de ce paragraphe, sauf si un avis de la confiscation projetée a été publié

a) au moins une fois dans un journal ayant une diffusion générale dans la région où sont situés les biens réels, et

(b) in one regular issue of *The Royal Gazette*.

b) dans un numéro régulier de la *Gazette royale*.

12(16) If within thirty days after notice has been published under subsection (15) an application is made to the Minister by a person claiming an interest in money referred to in that notice, the Minister shall

12(16) Si dans les trente jours après la publication de l'avis en application du paragraphe (15), une personne fait une demande au Ministre réclamant qu'elle a un droit dans la somme visée dans cet avis, le Ministre doit

(a) if satisfied that the person is entitled to the money, disburse the money to that person, or

a) verser la somme à cette personne, s'il est convaincu que celle-ci y a droit, ou

(b) apply to The Court of Queen's Bench of New Brunswick under subsection (12) for an order for payment of the money into court.

b) demander à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe (12), une ordonnance de consignation de cette somme à la cour.

12(17) Before money referred to in a notice published under subsection (15) is

12(17) Avant que la somme visée dans un avis publié en application du paragraphe (15) soit

(a) forfeited under subsection (14),

a) confisquée en application du paragraphe (14),

(b) disbursed in accordance with paragraph (16)(a), or

b) versée conformément à l'alinéa 16 a), ou

(c) paid into court after an application in accordance with paragraph (16)(b),

c) consignée à la cour à la suite d'une demande conformément à l'alinéa 16 b),

the Minister may deduct from that money the expenses incurred in respect of the publication of the notice.

le Ministre peut déduire de cette somme les dépenses engagées relativement à la publication de l'avis.

12(18) Where money is forfeited to the Crown in right of the Province under subsection (14), the Minister is discharged of any and all liability in respect of that money.

12(18) Lorsqu'une somme est confisquée au profit de la Couronne du chef de la province en application du paragraphe (14), le Ministre est libéré de toute responsabilité relativement à cette somme.

2 *Section 26 of the Act is amended by adding after paragraph (g) the following:*

2 *L'article 26 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa g) de ce qui suit:*

(g.01) prescribing an amount of money for the purposes of subsection 12(15);

g.01) prescrivant un montant aux fins du paragraphe 12(15);

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*